

III

(Přípravné akty)

EVROPSKÝ PARLAMENT

Přeshraniční spolupráce v boji proti terorismu a přeshraniční trestné činnosti *

P6_TA(2008)0128

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. dubna 2008 o podnětu Spolkové republiky Německo k přijetí rozhodnutí Rady o provádění rozhodnutí 2008/.../SVV o posílení přeshraniční spolupráce, zejména v boji proti terorismu a přeshraniční trestné činnosti (11563/2007 — 11045/1/2007 — C6-0409/2007 — 2007/0821(CNS))

(2009/C 259 E/21)

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na podnět Spolkové republiky Německo (11563/2007 a 11045/1/2007),
 - s ohledem na čl. 34 odst. 2 písm. c) Smlouvy o EU,
 - s ohledem na čl. 39 odst. 1 Smlouvy o EU, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0409/2007),
 - s ohledem na články 93 a 51 a čl. 41 odst. 4 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0099/2008),
1. schvaluje pozměněný podnět Spolkové republiky Německo;
 2. vyzývá Radu, aby návrh změnila odpovídajícím způsobem;
 3. vyzývá Radu a Komisi, aby po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost upřednostnila každý budoucí návrh na změnu rozhodnutí v souladu s Prohlášením č. 50 k článku 10 Protokolu o přechodných ustanoveních, jež má tvořit přílohu Smlouvy o Evropské unii, Smlouvy o fungování Evropské unie a Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii;
 4. je odhodlán k přezkumu veškerých budoucích návrhů naléhavým postupem v souladu s postupem uvedeným v bodě 3 a v úzké spolupráci s národními parlamenty;

Úterý 22. dubna 2008

5. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
6. vyzývá Radu, aby konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit podnět Spolkové republiky Německo;
7. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládě Spolkové republiky Německo.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ SPOLKOVOU REPUBLIKOU NĚMECKO

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 1

Podnět Spolkové republiky Německo

Bod odůvodnění 3a (nový)

(3a) Je nezbytné, aby Rada co nejdříve přijala rámcové rozhodnutí o procesních právech v trestním řízení na úrovni Evropské unie, aby byla stanovena určitá minimální pravidla pro dostupnost právní pomoci jednotlivcům v členských státech.

Pozměňovací návrh 2

Podnět Spolkové republiky Německo

Bod odůvodnění 3b (nový)

(3b) Pravidla na ochranu údajů stanovená rozhodnutím 2008/.../SVV o posílení přeshraniční spolupráce, zejména v boji proti terorismu a přeshraniční trestné činnosti, budou vytvořena vzhledem k neexistenci přiměřeného právního nástroje na ochranu údajů v rámci třetího pilíře. Pokud bude schválen, měl by být tento obecný právní nástroj uplatňován na celou oblast policejní a soudní spolupráce v trestních věcech v případě, že úroveň jím zaručené ochrany údajů bude přiměřená a nebude nižší než ochrana stanovená Úmluvou Rady Evropy o ochraně osob se zřetelem na automatizované zpracování osobních údajů ze dne 28. ledna 1981 a dodatečným protokolem k této úmluvě o orgánech dozoru a toku údajů přes hranice ze dne 8. listopadu 2001.

Pozměňovací návrh 3

Podnět Spolkové republiky Německo

Bod odůvodnění 3c (nový)

(3c) Zvláštní kategorie údajů, které se týkají rasového či etnického původu, politických názorů, náboženského nebo filozofického přesvědčení, členství v politické straně nebo v odborové organizaci, sexuální orientace nebo zdravotního stavu, by se měly zpracovávat pouze tehdy, je-li to zcela nezbytné a přiměřené záměru konkrétního případu a v souladu se zvláštními ochrannými opatřeními.

Úterý 22. dubna 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ SPOLKOVOU REPUBLIKOU NĚMECKO

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 4**Podnět Spolkové republiky Německo****Bod odůvodnění 3d (nový)**

(3d) *Vytvoření společných jednotek musí proběhnout rychle a nebyrokraticky ve snaze docílit účinné policejní spolupráce.*

Pozměňovací návrh 5**Podnět Spolkové republiky Německo****Bod odůvodnění 4a (nový)**

(4a) *Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem evropského inspektora ochrany údajů ze dne 19. prosince 2007.*

Pozměňovací návrh 6**Podnět Spolkové republiky Německo****Čl. 2 písm. –a) (nové)**

–a) *„osobními údaji“ veškeré informace o identifikované nebo identifikovatelné osobě (subjekt údajů); identifikovatelnou osobou se rozumí osoba, kterou lze přímo či nepřímo identifikovat, zejména s odkazem na identifikační číslo nebo na jeden či více zvláštních prvků její fyzické, fyziologické, psychické, ekonomické, kulturní nebo sociální identity;*

Pozměňovací návrh 11**Podnět Spolkové republiky Německo****Čl. 2 písm. e)**

e) „nekódující částí DNA“ *oblasti chromozomu, které nejsou geneticky vyjádřeny*, tj. není známo, že by určovaly jakékoliv funkční vlastnosti organismu;

e) „nekódující částí DNA“ *úseky chromozomů, které neobsahují žádnou genovou expresi*, tj. o nichž není známo, že by poskytovaly informace o určitých dědičných vlastnostech; bez ohledu na vědecký pokrok by neměly být z nekódující části DNA získávány žádné další informace;

Pozměňovací návrh 18**Podnět Spolkové republiky Německo****Článek 3a (nový)****Článek 3a**

Žádosti týkající se osob zproštěných viny nebo propuštěných osob

V souladu s kapitolami 3 a 4 tohoto rozhodnutí jsou zprávy, které porovnávají profily DNA nebo daktyloskopické údaje osob, které byly zproštěny viny nebo propuštěny, vyměňovány pouze tehdy, pokud je databáze přesně vymezena a kategorie údajů, které se šetření týká, je jasně stanovena vnitrostátním právním předpisem.

Úterý 22. dubna 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ SPOLKOVOU REPUBLIKOU NĚMECKO

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 19
Podnět Spolkové republiky Německo
Čl. 8 – odst. 1 – písm. a)

- a) kód členského státu přidělený žádajícímu členskému státu, a) kód členského státu přidělený žádajícímu členskému státu
a kód vnitrostátního orgánu, který přistoupí ke konzultaci,

Pozměňovací návrh 20
Podnět Spolkové republiky Německo
Čl. 17 – odst. 3 – pododstavec i

- i) pravomoci, které budou vhostitelském členském státě během operace vykonávat důstojníci ajiní úředníci vysílajícího členského státu nebo vysílajících členských států;
- i) pravomoci, které budou vhostitelském členském státě během operace vykonávat důstojníci ajiní úředníci vysílajícího členského státu nebo vysílajících členských států; **k těmto pravomocem patří zejména právo na sledování, pronásledování, zadržení a výslech;**

Pozměňovací návrh 21
Podnět Spolkové republiky Německo
Čl. 18 – odst. 1

1. Další podrobnosti týkající se technického a administrativního provádění rozhodnutí 2007/.../SVV jsou uvedeny v příloze tohoto rozhodnutí. Na změně přílohy se může Rada usnést kvalifikovanou většinou.
1. Další podrobnosti týkající se technického a administrativního provádění rozhodnutí 2008/.../SVV jsou uvedeny v příloze tohoto rozhodnutí. Na změně přílohy se může Rada usnést kvalifikovanou většinou **po konzultaci s Evropským parlamentem v souladu s čl. 34 odst. 2 písm. c) a čl. 39 odst. 1 Smlouvy o Evropské unii.**

Pozměňovací návrh 22
Podnět Spolkové republiky Německo
Čl. 20 – odst. 1

1. Rada přijme rozhodnutí uvedené v čl. 25 odst. 2 rozhodnutí 2007/.../SVV na základě hodnotící zprávy, která vychází z dotazníku, uvedeného v kapitole 4 přílohy tohoto rozhodnutí.
1. Rada přijme rozhodnutí uvedené v čl. 25 odst. 2 rozhodnutí 2008/.../SVV na základě hodnotící zprávy, která vychází z dotazníku, uvedeného v kapitole 4 přílohy tohoto rozhodnutí. **Nezávislé orgány pro ochranu údajů v příslušných členských státech budou plně zapojeny do postupu vyhodnocování stanoveného v kapitole 4 přílohy k tomuto rozhodnutí.**

Pozměňovací návrh 23
Podnět Spolkové republiky Německo
Čl. 21 – odst. 1

1. Hodnocení administrativního, technického a finančního provádění výměny údajů podle kapitoly 2 rozhodnutí 2007/.../SVV se provádí každoročně. Hodnocení se vztahuje na ty členské státy, které v době hodnocení již rozhodnutí 2007/.../SVV uplatňují, a provádí se s ohledem na kategorie údajů, u nichž již výměna údajů mezi dotyčnými členskými státy začala. Hodnocení vychází ze zpráv příslušných členských států.
1. Hodnocení administrativního, technického a finančního provádění výměny údajů podle kapitoly 2 rozhodnutí 2008/.../SVV se provádí každoročně. **Toto hodnocení zahrnuje posouzení důsledků rozdílných technik a kritérií pro získávání a ukládání údajů o DNA v členských státech. Hodnocení také zahrnuje posouzení výsledků týkajících se přiměřenosti a účinnosti přeshraniční výměny různých druhů údajů o DNA.** Hodnocení se vztahuje na ty členské státy, které v době hodnocení již rozhodnutí 2008/.../SVV uplatňují, a provádí se s ohledem na kategorie údajů, u nichž již výměna údajů mezi dotyčnými členskými státy začala. Hodnocení vychází ze zpráv příslušných členských států.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ SPOLKOVOU REPUBLIKOU NĚMECKO

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 24**Podnět Spolkové republiky Německo****Čl. 21 – odst. 2a (nový)**

2a. Generální sekretariát Rady bude Evropskému parlamentu a Komisi pravidelně poskytovat výsledky hodnocení výměny údajů v podobě zprávy, jak je uvedeno v kapitole 4 bodu 2 pododstavci 1 přílohy k tomuto rozhodnutí.

Pozměňovací návrh 25**Podnět Spolkové republiky Německo****Dodatek k podnětu – kapitola 1 – bod 1.1. – pododstavec 3**

Pravidlo pro zařazení:

Profily DNA poskytnuté členskými státy **pro** vyhledávání a srovnávání, jakož i profily DNA **rozeslané za účelem** vyhledávání a srovnávání musí obsahovat alespoň 6 lokusů a **mohou v závislosti na dostupnosti** obsahovat **další** lokusy nebo **prázdná místa**. Referenční profily DNA musí obsahovat alespoň šest ze sedmi ESS/ISSOL **loci**. Aby se zvýšila přesnost shody, **doporučuje se**, aby **všechny alely, jež jsou k dispozici, byly uloženy v indexovaných databázích profilů DNA**.

Pravidlo pro zařazení:

Profily DNA poskytnuté členskými státy **k** vyhledávání a srovnávání, jakož i profily DNA **zaslané k** vyhledávání a srovnávání musí **v závislosti na dostupnosti** obsahovat alespoň 6 lokusů a **musí** obsahovat **dodatečné** lokusy nebo **mezery**. Referenční profily DNA musí obsahovat alespoň šest ze sedmi ESS/ISSOL **lokusů**. Aby se zvýšila přesnost shody **musí být všechny dostupné alely uloženy v indexované databázi profilů DNA a měly by být používány pro vyhledávání a srovnávání**. Je třeba, aby každý členský stát **co nejdříve v závislosti na praktických možnostech zavedl každý nový evropský standardní soubor lokusů přijatých EU**.